***09.15.23. Sunday 12:00 P.M.***

***An accompaniment to tithes:***

Ибо знаем, что, когда земной наш дом, эта хижина, разрушится, мы имеем от Бога жилище на небесах, дом нерукотворенный, вечный. От того мы и воздыхаем, желая облечься в небесное наше жилище; только бы нам и одетым не оказаться нагими.

Ибо мы, находясь в этой хижине, воздыхаем под бременем, потому что не хотим совлечься, но облечься, чтобы смертное поглощено было жизнью. **На сие самое и создал нас Бог и дал нам залог Духа.**

Итак, мы всегда благодушествуем; и как знаем, что, водворяясь в теле, мы устранены от Господа, - ибо мы ходим верою, а не видением, - то мы благодушествуем и желаем лучше выйти из тела и водвориться у Господа. И потому ревностно стараемся,

Водворяясь ли, выходя ли, быть Ему угодными; ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить соответственно тому, что он делал, живя в теле, доброе или худое. (2Кор.5:1-10)

***For we know that if our earthly house, this tent [hut], is destroyed, we have a building from God, a house not made with hands, eternal in the heavens. For in this we groan, earnestly desiring to be clothed with our habitation which is from heaven, if indeed, having been clothed, we shall not be found naked.***

***For we who are in this tent groan, being burdened, not because we want to be unclothed, but further clothed, that mortality may be swallowed up by life. Now He who has prepared us for this very thing is God, who also has given us the Spirit as a guarantee [deposit].***

***So we are always confident [uplifted], knowing that while we are at home in the body we are absent from the Lord. For we walk by faith, not by sight. We are confident [uplifted], yes, well pleased rather to be absent from the body and to be present with the Lord. Therefore we make it our aim,***

***whether present or absent, to be well pleasing to Him. For we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive the things done in the body, according to what he has done, whether good or bad. (2 Corinthians 5:1-10).***

В данном откровении Апостол Павел называет нашим земным домом -наше рукотворное Богом земное перстное тело. А небесным жилищем - называет нашего нового человека, пришедшего в возраст, в меру полного возраста Христова, в которого мы призваны облечься,

***In this revelation Apostle Paul calls our earthly dwelling – our handmade by God earthly body. The heavenly dwelling he calls our new man who has come to the full measure of the stature of Christ in which we are called to be clothed,***

Как в наше нерукотворное небесное жилище, в достоинстве виссона чистого и светлого. И развивая мысль о нашем обетованном нерукотворном теле, Апостол Павел говорит: «на сие самое и создал нас Бог» или же, преследуя именно эту цель и создал нас Бог.

***As our heavenly dwelling not made by hands in the dignity of fine linen clean and bright. Cultivating the thought about our promised body not made by hands, Apostle Paul says: “for this very thing God has created us”, or rather, pursuing this goal is what God created us for.***

Таким образом у нас, **во-первых**, должно быть ясное знание, что именно на то и создал нас Бог, чтобы смертное поглощено было жизнью, и в доказательство того, Он дал нам Залог Духа, который как для Бога, так и для нас служит клятвенной гарантией, над которой, как Он, так и мы призваны бодрствовать.

***Thus, we must, first - have clear knowledge of what God created us for, so that what is mortal could be swallowed up by life, and in evidence of the fact that He gave us the deposit of the Spirit which for us and for God serves as a sworn guarantee over which He and we are called to be vigilant.***

**Во-вторых**, необходимо испытывать себя на предмет наличия воздыхания в рукотворной хижине, из-за страстного желания облечься в наше небесное жилище, так как наше рукотворное жилище является бременем для нашего сокровенного человека.

***Second - to test ourselves for the presence of the groaning in our handmade hut due to the earnest desire to be clothed in our heavenly dwelling, given that the handmade dwelling is a burden for our innermost man.***

**В-третьих**, обладая в своём сердце наличием обетования невидимого нерукотворного тела, в лице нашего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, мы всегда будем благодушествовать,

***Third, Having in our heart the presence of the promise of an invisible body not made by hands in the face of our new man that has come to the full measure of the stature of Christ, we will always be uplifted,***

Так как будем иметь знание что, водворяясь или же находясь в нашей видимой рукотворной хижине мы устранены от Господа, но при этом, Он продолжает пребывать в нашем невидимом нерукотворном жилище, в формате обетования.

***Given that we will have knowledge that, being present in our visible handmade hut we are separated from the Lord, Who dwells in our invisible dwelling not made by hands.***

**И, в-четвертых,** находясь в рукотворной хижине, мы получаем возможность и способность ходить пред Богом верою, а не видением.

***And fourth, Being found in our handmade tent, we receive the opportunity and ability to walk before God by faith, and not sight.***

И потому ревностно стараемся, быть Ему угодными; ибо всем нам должно явиться пред судилище Христово, чтобы каждому получить соответственно тому, что он делал, живя в рукотворном теле, доброе или худое.

***And that is why we zealously strive to be pleasing to Him; for we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive the things done in the body, according to what he has done, whether good or bad.***